

中国国际电视总公司
国内唯一授权中文版图书

爱情的条件
Terms of Endearment

三步曲之二

Terms of Endearment

让爱留在心底

애정의 조건

朱星辰◎编译

◎ 内蒙古文化出版社



让爱留在心底

编译 朱星辰

④ 内蒙古文化出版社



图书在版编目(CIP)数据

让爱留在心底/朱星辰编译.-呼伦贝尔:内蒙古
文化出版社,2005.6

(爱情的条件)

ISBN 7-80675-352-4

I.让... II.朱... III.长篇小说-韩国-现代
IV.I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 051189 号

让爱留在心底

朱星辰 编译

出版发行 内蒙古文化出版社
(呼伦贝尔市海拉尔区河东新春街4付3号)

邮购、直销热钱 0470-8241421 8241422

网 址 www.nmwh.com 邮编 021008

印刷装订 北京金马印刷厂

总 策 划 乌力吉

责任编辑 王瑞林

封面设计 大象工作室·黑启栋

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 10 彩插 22 页 字数 150 千

2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

印数 1-20000 册

ISBN 7-80675-352-4/I·145

定 价:20.00 元



当爱已成往事
让爱留在心底
爱，让我们一起

애정의 조건



爱情的条件
三步曲
Terms of Endearment 的条件



当爱已成往事
让爱留在心底
爱,让我们在一起

爱情的 조건

当爱已成往事
让爱留在心底
爱,让我们在一起



애정의 조건

애정의 조건



爱情的条件
Terms of Endearment 的 条件

애정의 조건



金波、银波继续在她们各自的人生路上寻寻觅觅，事业、家庭、爱情能否有圆满的结果呢？金波在与正翰离婚后，虽然一度因为孩子的抚养权要把对方告上法庭，但为了孩子的未来还是放弃了。离婚后的她，性格更加坚强，但对秀彬的思念又让她的内心非常失落。因此当得知秀彬因不适应新的环境而生病时，毅然决定从此照顾他一生。

而银波意外地认识了留学归国的富家公子长秀，回首往事，在面对对方的追求时显得犹豫不决。深爱银波的允泽也在一个偶然的情况下再次邂逅了心上人，带着欣喜而又矛盾的心情，他只想从此一直陪在她身边。然而面对友情、爱情他们都有自己不同的选择。





由我编译的《爱情的条件》丛书在各方面的大力支持协助下，已由内蒙古文化出版社出版发行，正式与广大读者见面了。

在丛书的编译过程中，得到了中国国际电视总公司任海平、翟东强及内蒙古文化出版社乌力吉社长的大力支持，中国传媒大学陈雪、刘旋、龚燕、吴莹莹为丛书做了大量细致的工作，在此一并致谢。

编译：朱星辰

二〇〇五年五月



金波新的一天是从妈妈绮子的训斥开始的。

金波的眼泪又不由自主地流了出来，母亲的训斥让她几乎到了崩溃的边缘。

“你真是没有用啊，你说你做了那种事情还不会隐瞒，你以为这是什么人都能做到的么，听说别的女人在外边有了外遇，也绝对不会被发现的，就算周围的人全都知道了，丈夫还是不知道，别人都能那么做，你怎么就会被发现呢！”

金波继续哭泣，此刻，除了伤痛，还有一种绝望。

父亲翰杰总是比金波母子冷静许多，他想到了去找正翰谈谈，尽管连他自己都没有办法把握谈判的结果，可是为了女儿的幸福，他不得不这么做。

一家装饰古朴的饭店里，两个男人谈着一个和自己关系都很密切的女人的事，一个是金波的丈夫，一个是她的父亲。

还是翰杰先开了口：“不幸的事情都赶到了一块儿，不知道这是怎么回事，公司破产了，金波也要离婚，这到底是怎么回事啊！”

面对一直待自己如同亲生儿子的老人，正翰只好喃喃地





애정의 조건

说：“对不起！”

翰杰继续说着：“以前我也说过，你们的问题你们自己解决，你们两个人都谈好了，我没有什么可说，但是你们能不能考虑一下再做决定，因为金波她还没有做好离婚的准备，可能是一时的冲动才决定离婚的，这不是女人的真心话，你连这个都不能理解，怎么能够同意离婚呢。”

翰杰说着，神情渐渐沮丧起来。正翰知道，看来，翰杰还并不知道离婚的真正原因是自己的女儿有了外遇，他鼓起了勇气，向翰杰说出了真相：“离婚是我先提出来的，本来我也不想说出这个，金波她，她有了别的男人。”

翰杰吃惊不已：“你说什么，她有了别的男人？这不可能！我想是你误会了，我了解我的女儿，金波绝对不会做那种事情，她不是那种女人，你是知道的。”

正翰继续说出真相：“可能您不愿意相信，但是这是事实，可是为了家庭我还是忍受了，装作不知道，等待她回头，但是最后，我还是看见了他们两个人在一起，要是我没有看见的话，我还是会装作不知道，但是那天，我亲眼看见她和别的男人在一起，我快要疯了，我们不能再在一起生活了，我想作为一个男人，您应该理解我现在的感受和心情吧！”

翰杰含着眼泪，听着正翰的诉说：“我们两个生活在一起的话，就像个地狱。”

翰杰将杯子的酒一饮而尽，快步回到家里，他要听自己的

亲生女儿亲口告诉他这个他根本难以接受的事实。

“金波，金波！”翰杰大声叫着，“金波在哪里！”

金波从房间里出来，没来得及开口，就被父亲打了一个巴掌。

翰杰难以抑制住自己的怒气：“你这个不争气的，你怎么能做这样肮脏的事情？”

振波和绮子赶紧过来拉住还要对金波动手的翰杰：“打能解决问题吗，能解决问题吗？”

绮子愤愤地说：“为什么不能做这样的事情，那个家伙已经做了，要打应该先打他。”

翰杰一点都没有息怒：“别人我不管，她是我的孩子，我是多么地相信你金波，你怎么能让爸爸失望，我还想你是不会做那种事情的，你绝对不会做那种事情的。”

绮子继续替金波争辩：“金波她很苦，金波也是人，你不知道她的心情，她实在是太苦了，才有那么一次，为什么就不能原谅？”

翰杰已经失控了：“为什么要这样？为什么要自己害自己呀？为什么，你这个不争气的？为什么？”

金波在无限的悲痛中跑出了家门，一首幽怨歌曲的旋律在她耳边回荡着：

为什么还那样地对他

像个傻子一样执著





애정의 조건

爱情到底是什么

那只是过眼云烟

可我还在期待着奇迹

即使那是错误我也愿意

爱情,为了这爱情

我可以忍受这一切

.....



最近银波在“小朋友之家”的工作十分顺利,这对于银波的生活来说,就像是暗淡中的一抹亮色。很多小朋友的父母对银波都很满意,细心的银波把小朋友照顾得非常体贴。贤实对银波也充满了感激之情:“我真是应该好好谢谢你,不过你可不要经常熬夜,可不要把身体累坏了,要知道适当的休息呀。”

休息,是啊,对于银波来说,为了维持生计,休息是一件多么令人觉得奢望的事情,不过她确实有些疲惫了,过去是心理上的,现在还有身体。

银波拖着尽管疲惫的身体,却迈着轻快的脚步回到了家,她总是乐观的,不论遇见什么困难。

在家附近的小路上，银波却遇见了脸色沮丧的姐姐，姐姐好像苍老了许多，一个女人所有的悲哀都详实地写在了金波的脸上。

银波叫了一声：“大姐，怎么突然来这里了？”

金波强装笑颜：“没有，只是有些想你了。”

银波看出了姐姐的表情：“发生什么事情了？”

金波没有正面回答：“今天能睡你的家里吗？”

银波带着姐姐进了房间，两个人躺在床上，一起谈起了过去的往事。是啊，很多事情已经过去很久了，但是却依然清晰可见，历历在目，那个时候，三个姐妹还只是小孩子，常常一起抱着娃娃，向对方讲述着自己的理想，银波还不懂事，因为喜欢吃烤肉，就天真地说想要做烤肉店的老板，振波和现在差不多，希望自己成为总统一样的女强人，后来，她就真的做到了。

那么金波呢，她没有振波那么远大的理想和野心，她的想法虽然渺小却又最实际，她什么也不想做，她只想做一个很好的家庭主妇。这听起来是多么的简单。可是现在呢，她却连最简单的事情都做不好。

金波还有一个美丽的梦想，和一个相爱的男人结婚，穿上漂亮的婚纱，住在白色的房子里面，屋顶是红色的，就像童话中一样生动。然后，他们延续他们爱的生命，让庭院里跑满了活泼可爱的孩子。

金波想着想着，眼泪又来了，她不得不告诉妹妹，她要离





爱情的条件

婚了。

银波怎么也不相信姐姐居然会有离婚的念头：“姐姐，你是哄我呢吧？你不会离婚的，怎么可能呢？是不是，你是不是在开玩笑？”

金波再也不想说下去了，无尽的痛苦让她无法面对自己的亲人。

金波还是得回到自己的家。

面对父母，更是如此的，金波默默地低下头坐在家人面前，继续讨论一个她根本不想面对的话题——离婚。

让大家有些吃惊的是父亲翰杰这次站到了和从前截然相反的立场上来：“就按正翰说的去做，马上离婚，不要拖拖拉拉的，秀彬也交给他。”

金波马上反对：“不行，爸爸，秀彬不行。”

翰杰说出了反对上诉的理由：“我年轻工作的时候，也上过几次诉，但是那是很丢人的事情，对你和正翰都没有好处。”

绮子也和翰杰站在了一边：“还是按照你爸爸说的去做吧。”

金波有些激动：“妈妈，您怎么也这么说，您也是有过孩子的人。”

绮子不紧不慢地回答着：“就因为我养过孩子，才这么说的，你自己怎么养孩子呀，就让他爸爸养吧，然后再和他要钱。”